



محافظة جنوب سيناء

اداره العمليات والأزمات

التاريخ ٢٠١٠/٨/١٩

**السيد الدكتور / محمد عبد الرحمن فوزي**

**رئيس قطاع أداره الأزمات والكوارث والحد من أخطارها**

**تحية طيبة وبعد .....**

يطيب لي أن ابعث لسيادتكم بخالص تحياتي وكل عام وسيادتكم بخير إيماء  
إلى كتاب سيادتكم بتاريخ ٢٠١٠/٨/١١ بشأن تحديث نموذج الترشيح مدينة  
شرم الشيخ للمشاركة في الحملة العالمية للحد من الكوارث في الفترة من ٢٠١٠  
حتى ٢٠١١ بعنوان : ( هل مدينتك مستعدة ) باللغتين العربية والانجليزية .

أتشرف بان أرفق لسيادتكم نموذج الترشيح بعد استيفائه بالبيانات المطلوبة  
باللغتين الانجليزية والعربية .

**وتفضلوا بقبول فائق التحية والاحترام ،،،**

**لواء أ. ح / عادل كساب**

**التوقيع ( )**

**مستشار محافظ جنوب سيناء لشئون**

**الأزمات والكوارث**

**المرفقات :**

- نموذج الترشيح الجديد المطلوب بعد استيفائه باللغتين العربية والانجليزية .

**Annex II****Nomination form for the cities and local governments to participate in the campaign**

Please send nomination form and the mayor's letter to [isdr-campaign@un.org](mailto:isdr-campaign@un.org) nominations will be accepted on an ongoing basis throughout 2010 -11 .

| <b>City / local Government</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>City name</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Sharm El-Sheikh.                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Location (short description)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       | Located in the southern province of South Sinai, between the gulfs of Suez and Aqaba                                                                                                                                                  |
| <b>Size (year)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | An area of 1465 km <sup>2</sup> in 2009                                                                                                                                                                                               |
| <b>Population(year)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 83 973 in 2009                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>GDP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Hazard type(s)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | The flood disaster on 20/1/2010 in Sharm El-Sheikh. Existing risks as a result of heavy rains flood, which affect the safety of tourist facilities and residential facilities for the Bedouin, causing damage to these installations. |
| <b>The name of the mayor /commissioner / governor / community leader</b>                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                       |
| Name of the Governor / Admiral S.W / Mohamed Abdel-Fadil Shusha                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                       |
| • Chairman of the City / Dean / Jamal Mahdi Abu al-Huda                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                       |
| • Name of Commissioner / Jamal al-Din Ibrahim Ismail                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Which parts of the city administration will be the contact person for the campaign?</b>                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                       |
| Crisis management and the Chamber of Tawari city council.                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Contact details focal point</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Name</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Jamal al-Din Ibrahim Ismail                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Function</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Director of Crisis Management                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Address</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | The City Council of Sharm el-Sheikh                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Email</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <a href="mailto:m.sharmelsheikh@yahoo.com">m.sharmelsheikh@yahoo.com</a>                                                                                                                                                              |
| <b>Telephone</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 0100844688 – 0693660333                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Fax</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0693660333-0693664150                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Which local institutions will be engaged in the campaign?</b>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• local people's council</li> <li>• NGOs</li> <li>• Chamber of tourist facilities</li> <li>• Investors Association of South Sinai</li> <li>• heavy equipment construction companies of different</li> </ul>                                                        |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Major Disaster Risks</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>There is a plan for disaster response at the city level and involving all departments and executive agencies and popular.</p> <p>Each element of an active role before, during and after the disaster through the system and remove the effects of confrontation and disbursement of compensation.</p> |                                                                                                                                                                                                                                       |

| Achievements and plans in relation to the ten essentials areas                                                                                                                                                                  |                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| status                                                                                                                                                                                                                          | achievements                                      |
| progress                                                                                                                                                                                                                        |                                                   |
| Activities                                                                                                                                                                                                                      | plans                                             |
| To improve the current situation                                                                                                                                                                                                |                                                   |
| <b>Essential 1 – risk reducing organization and coordination in place</b>                                                                                                                                                       | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The existence of a special department of crises city council.</li> <li>• Training on live experience and the process of crisis management.</li> </ul> |                                                   |
| <b>Plans</b><br>There are several plans to face the disasters and crises and specific tasks and duties for all common elements.                                                                                                 |                                                   |
| <b>Essential 2- budget assigned</b>                                                                                                                                                                                             | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b><br>The existence of a special budget for disaster management and crisis and is utilized when conducting the experiments.                                                                       |                                                   |
| <b>Plans</b><br>Are planned periodically for the management of disasters and crises of all kinds.                                                                                                                               |                                                   |
| <b>Essential 3- risk assessment prepared</b>                                                                                                                                                                                    | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b><br>Are evaluated every experience for training on disasters and crises and to benefit from the experience, both weaknesses and strengths.                                                      |                                                   |
| <b>Plans</b><br>There is already a scheme for the risk of disasters and crises city council.                                                                                                                                    |                                                   |
| <b>Essential 4- investment in risk reducing infrastructure</b>                                                                                                                                                                  | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b><br>That there are plans for investment in infrastructure, water, electricity (sanitation roads ... Etc).                                                                                       |                                                   |
| <b>Plans</b><br>Will form working groups of young people to spread awareness of disaster management under the supervision of the City Council .                                                                                 |                                                   |
| <b>Essential 5- safe schools and health facilities</b>                                                                                                                                                                          | <b>Status – please select</b><br>There works well |

|                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Progress and achievements</b><br>Was routine maintenance for all schools and health facilities during the summer holiday and discourage the study.                                                              |                                                   |
| <b>Plans</b><br>Was planned to pass on all schools and health facilities.                                                                                                                                          |                                                   |
| <b>Essential 6- risk-compliant building regulation land use applied</b>                                                                                                                                            | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b><br>The Engineering Management Council review of building regulations in all his works and the application of these regulations before, during and after the construction process. |                                                   |
| <b>Plans</b><br>The Engineering Department in raising awareness on the operations of construction for all citizens.                                                                                                |                                                   |
| <b>Essential 7- education programmes and training in place</b>                                                                                                                                                     | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b><br>A scheme for education and training programs.                                                                                                                                  |                                                   |
| <b>Plans</b><br>Data process undertaken by the City Council throughout the year.                                                                                                                                   |                                                   |
| <b>Essential 8- ecosystems and natural duffers protected</b>                                                                                                                                                       | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b><br>By the Department of Environmental Affairs Council develop an accurate system for the protection of ecosystems and environmental fines for offenders.                          |                                                   |
| <b>Plans</b><br>There are plans in conjunction with other stakeholders in the city and coordination between them.                                                                                                  |                                                   |
| <b>Essential 9- Early warning systems installed</b>                                                                                                                                                                | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b><br>A system of early warning in case of disasters and crises.                                                                                                                     |                                                   |
| <b>Plans</b><br>Training is warning of a plan for all disasters at different times.                                                                                                                                |                                                   |
| <b>Essential 10- needs-based (survivors) reconstruction</b>                                                                                                                                                        | <b>Status – please select</b><br>There works well |
| <b>Progress and achievements</b><br>There are no guarantees to meet the needs of survivors such as medical insurance, physical and social.                                                                         |                                                   |
| <b>Plans</b><br>Training will be conducted with other stakeholders to meet for training on safeguards for survivors                                                                                                |                                                   |

## ملحق ٢

نموذج الترشيح للمدن (القدوة) وهيئات الحكم المحلية للمشاركة في الحملة

رجاء إرسال نموذج الترشيح إلى [isdr-campaign@un.org](mailto:isdr-campaign@un.org) سيتم قبول الترشيحات بشكل مستمر طوال علمي ٢٠١٠ و ٢٠١١ .

|                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| المدينة / الحكومة المحلية<br>(يرجاء الإشارة إلى سنة الأرقام المذكورة)                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                 |
| اسم المدينة                                                                                                                                                                                                                    | شرم الشيخ                                                                                                                                                                                       |
| الموقع ( وصف قصير)                                                                                                                                                                                                             | تقع في جنوب محافظة جنوب سيناء بين خليجي العقبة والسويس                                                                                                                                          |
| الحجم ( السنة)                                                                                                                                                                                                                 | مساحة ١٤٦٥ كم ٢ لعام ٢٠٠٩                                                                                                                                                                       |
| عدد السكان ( السنة)                                                                                                                                                                                                            | ٨٣٩٧٣ لعام ٢٠٠٩                                                                                                                                                                                 |
| GDP                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                 |
| نوع / أنواع الأخطار                                                                                                                                                                                                            | كارثة السيول بتاريخ ٢٠١٠/١/٢٠ بمدينة شرم الشيخ .<br>المخاطر القائمة نتيجة الأمطار الشديدة { السبيل } والتي تؤثر على سلامة المنشآت السياحية والمنشآت السكنية للبدو مما يسبب أضرار بهذه المنشآت . |
| اسم العمدة / المحافظ / رئيس البلدية                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• اسم المحافظ / السيد اللواء أ . ح / محمد عبد الفضيل شوشة</li> <li>• رئيس المدينة / السيد العميد / جمال مهدي أبو الهدي</li> <li>• اسم المقوض / جمال الدين إبراهيم إسماعيل</li> </ul>    |                                                                                                                                                                                                 |
| أي الأجزاء من إدارة المدينة سوف تكون مركز التنسيق مع الحملة ؟                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                 |
| إدارة الأزمات وغرفة الطوارئ بمجلس المدينة .                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                 |
| معلومات الاتصال الخاصة بمركز التنسيق                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                 |
| الاسم                                                                                                                                                                                                                          | جمال الدين إبراهيم إسماعيل                                                                                                                                                                      |
| الوظيفة                                                                                                                                                                                                                        | مدير إدارة الأزمات                                                                                                                                                                              |
| العنوان                                                                                                                                                                                                                        | مجلس مدينة شرم الشيخ                                                                                                                                                                            |
| البريد الإلكتروني                                                                                                                                                                                                              | <a href="mailto:m.sharmelsheikh@yahoo.com">m.sharmelsheikh@yahoo.com</a>                                                                                                                        |
| الهاتف                                                                                                                                                                                                                         | 0100844688 - 0693660333                                                                                                                                                                         |
| الفاكس                                                                                                                                                                                                                         | 0693660333-0693664150                                                                                                                                                                           |
| ما هي المؤسسات المحلية التي ستشارك في الحملة ؟<br>(بالإضافة إلى هيئة الحكم المحلي)                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• المجلس الشعبي المحلي</li> <li>• الجمعيات الأهلية</li> <li>• غرفة المنشآت السياحية</li> <li>• جمعية مستثمري جنوب سيناء</li> <li>• شركات المقاولات بالمعدات الثقيلة المختلفة</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                 |
| مخاطر الكوارث الكبرى<br>( الإشارة للكوارث الكبرى التي حدثت والمخاطر القائمة وقابلية للتضرر)                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                 |
| يوجد خطة لمجابهة الكوارث على مستوى المدينة ويشترك فيها جميع الإدارات والأجهزة التنفيذية والشعبية .<br>ولكل عنصر دور فعال قبل وأثناء وبعد الكارثة من خلال منظومة المجابهة وإزالة الآثار وصرف التعويضات .                        |                                                                                                                                                                                                 |

| الانجازات والخطط في مجالات العناصر الأساسية العشر                                                                                                     |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| الوضع                                                                                                                                                 | التقديم والانجازات  |
| الأنشطة والخطط                                                                                                                                        | لتحسين الوضع الحالي |
| <b>العنصر الاساسي ١ . وجود تنظيم وتنسيق لفهم الحد من المخاطر</b>                                                                                      |                     |
| الوضع : يوجد ويعمل بشكل جيد                                                                                                                           |                     |
| <b>التقديم والانجازات</b>                                                                                                                             |                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>وجود إدارة خاصة للأزمات بمجلس المدينة .</li> <li>التدريب علي التجارب الحية والعملية لإدارة الأزمة .</li> </ul> |                     |
| <b>الخطط</b>                                                                                                                                          |                     |
| يوجد عدة خطط لمواجهة الكوارث والأزمات ومحددة بالمهام والواجبات لجميع العناصر المشتركة .                                                               |                     |
| <b>العنصر الاساسي ٢ . وجود ميزانية مخصصة</b>                                                                                                          |                     |
| الوضع : يوجد ويعمل بشكل جيد                                                                                                                           |                     |
| <b>التقديم والانجازات</b>                                                                                                                             |                     |
| وجود ميزانية خاصة بإدارة الكوارث والأزمات ويتم الاستفادة منها عند إجراء التجارب .                                                                     |                     |
| <b>الخطط</b>                                                                                                                                          |                     |
| يتم التخطيط دورياً لإدارة الكوارث والأزمات بجميع أنواعها .                                                                                            |                     |
| <b>العنصر الاساسي ٣ . إعداد تقييمات للمخاطر</b>                                                                                                       |                     |
| الوضع : يوجد ويعمل بشكل جيد                                                                                                                           |                     |
| <b>التقديم والانجازات</b>                                                                                                                             |                     |
| يتم تقييم كل تجربة للتدريب علي الكوارث والأزمات والاستفادة من التجربة سواء نقاط الضعف أو القوة .                                                      |                     |
| <b>الخطط</b>                                                                                                                                          |                     |
| يوجد مسبقاً مخطط لمخاطرة الكوارث والأزمات بمجلس المدينة .                                                                                             |                     |
| <b>العنصر الاساسي ٤ . وجود استثمار لإقامة البنية التحتية</b>                                                                                          |                     |
| الوضع : يوجد ويعمل بشكل جيد                                                                                                                           |                     |
| <b>التقديم والانجازات</b>                                                                                                                             |                     |
| وجود مخططات للاستثمار في مجال البنية التحتية { مياه - كهرباء - صرف صحي - طرق - ... الخ } .                                                            |                     |
| <b>الخطط</b>                                                                                                                                          |                     |
| سيتم تكوين مجموعات عمل من الشباب لنشر الوعي لمجابهة الكوارث تحت إشراف مجلس المدينة .                                                                  |                     |
| <b>العنصر الاساسي ٥ . سلامة جميع المدارس والمرافق الصحية</b>                                                                                          |                     |
| الوضع : يوجد ويعمل بشكل جيد                                                                                                                           |                     |
| <b>التقديم والانجازات</b>                                                                                                                             |                     |
| تم إجراء الصيانة الدورية لجميع المدارس والمرافق الصحية خلال العطلة الصيفية وإنشاء الدارسة .                                                           |                     |
| <b>الخطط</b>                                                                                                                                          |                     |
| تم التخطيط للمرور علي جميع المدارس والمرافق الصحية .                                                                                                  |                     |
| <b>العنصر الاساسي ٦ . تطبيق وتنفيذ واقعي للوائح البناء المقاومة للمخاطر ومبادئ استخدام الاراضي</b>                                                    |                     |
| الوضع : يوجد ويعمل بشكل جيد                                                                                                                           |                     |
| <b>التقديم والانجازات</b>                                                                                                                             |                     |
| تقوم الإدارة الهندسية بالمجلس بالمراجعة للوائح البناء بجميع أعماله وتقوم بتطبيق هذه اللوائح قبل وأثناء وبعد عملية البناء .                            |                     |
| <b>الخطط</b>                                                                                                                                          |                     |
| تقوم الادارة الهندسية بنشر الوعي الخاص بعمليات البناء لجميع المواطنين .                                                                               |                     |
| <b>العنصر الاساسي ٧ . وجود برامج للتعليم والتدريب</b>                                                                                                 |                     |
| الوضع : يوجد ويعمل بشكل جيد                                                                                                                           |                     |
| <b>التقديم والانجازات</b>                                                                                                                             |                     |
| وجود مخطط لبرامج التعليم والتدريب .                                                                                                                   |                     |
| <b>الخطط</b>                                                                                                                                          |                     |
| البيانات العملية التي يقوم بها مجلس المدينة علي مدار العام .                                                                                          |                     |

|                            |                                                                                                         |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الوضع: يوجد ويعمل بشكل جيد | العنصر الاساسي ٨ . حماية النظم البيئية الطبيعية والحواجز الطبيعية للتخفيف                               |
|                            | التقديم والانتاجات                                                                                      |
|                            | قيام إدارة شؤون البيئة بالمجلس بوضع نظام دقيق لحماية النظم البيئية وتحرير المخالفات البيئية للمخالفين . |
|                            | الخطط                                                                                                   |
|                            | وجود خطط بالاشتراك مع الجهات المعنية الأخرى بالمدينة والتنسيق فيما بينهما .                             |
| الوضع: يوجد ويعمل بشكل جيد | العنصر الاساسي ٩ . وضع نظم للإنذار المبكر                                                               |
|                            | التقديم والانتاجات                                                                                      |
|                            | وجود نظام للإنذار المبكر في حالة الكوارث والأزمات .                                                     |
|                            | الخطط                                                                                                   |
|                            | يتم التدريب على خطة الانذار لجميع حالات الكوارث وفي اوقات مختلفة .                                      |
| الوضع: يوجد ويعمل بشكل جيد | العنصر الاساسي ١٠ . وضع ضمانات لتلبية احتياجات الناجين                                                  |
|                            | التقديم والانتاجات                                                                                      |
|                            | توجد ضمانات لتلبية احتياجات الناجين مثل التأمين الطبي والمادي والاجتماعي .                              |
|                            | الخطط                                                                                                   |
|                            | يتم التدريب مع الجهات المعنية الاخرى للتدريب على تلبية الضمانات للناجين .                               |

الحملة العالمية للحد من الكوارث " أمادة الأمم المتحدة – الإستراتيجية الدولية للحد من

الكوارث " (UNISDR) " E- mail : isdr – campaign @un .org"